

# Invacare® Alu Lite

it Carrozzina standard  
Manuale d'uso



Il presente manuale deve essere fornito all'utilizzatore del prodotto.  
Leggere il presente manuale e conservarlo per eventuali consultazioni successive, PRIMA di utilizzare il prodotto.



**Yes, you can.®**

©2018 Invacare Corporation

Tutti i diritti riservati. È proibita la riproduzione, la duplicazione o la modifica parziale o completa, salvo previa autorizzazione scritta da parte di Invacare Corporation. I marchi sono contrassegnati da ™ e ®. Tutti i marchi sono di proprietà o licenza di Invacare Corporation o di sue affiliate, salvo indicazione contraria.

# Sommario

<b>1 Generale</b>	<b>4</b>
1.1 Introduzione	4
1.2 Simboli in questo manuale	4
1.3 Garanzia	5
1.4 Limiti di responsabilità	5
1.5 Standard e normative	5
1.6 Uso previsto	5
1.7 Durata	6
<b>2 Sicurezza</b>	<b>7</b>
2.1 Informazioni per la sicurezza	7
2.2 Dispositivi di sicurezza	9
2.3 Etichette e simboli sul prodotto	9
<b>3 Struttura e funzionamento</b>	<b>11</b>
3.1 Panoramica	11
3.2 Freni manuali per l'uso da parte dell'assistente	12
3.3 Ripiegamento dello schienale	13
3.4 Poggiagambe	14
3.4.1 Poggiagambe orientabili	14
3.5 Cuscino imbottito del sedile	15
<b>4 Accessori</b>	<b>16</b>
4.1 Cintura di mantenimento della postura	16
<b>5 Messa in servizio</b>	<b>19</b>
5.1 Informazioni per la sicurezza	19
<b>6 Marcia con la carrozzina</b>	<b>20</b>
6.1 Informazioni per la sicurezza	20
6.2 Spostamento sulla/dalla carrozzina	20
6.3 Guida e sterzata della carrozzina	21
6.4 Salire e scendere da gradini e cordoli esclusivamente con un assistente	22
6.5 Salire e scendere le scale	23

6.6 Salire e scendere da rampe e terreni in pendenza solo con l'assistente	24
6.7 Stabilità ed equilibrio da seduti	25
<b>7 Trasporto</b>	<b>27</b>
7.1 Informazioni per la sicurezza	27
7.2 Chiusura e apertura della carrozzina	27
7.3 Sollevamento della carrozzina	28
<b>8 Manutenzione</b>	<b>30</b>
8.1 Informazioni per la sicurezza	30
8.2 Programma di manutenzione	30
8.3 Pulizia	32
8.4 Disinfezione	33
<b>9 Guida alla soluzione dei problemi</b>	<b>34</b>
9.1 Informazioni per la sicurezza	34
9.2 Identificazione e riparazione dei guasti	35
<b>10 Dopo l'utilizzo</b>	<b>36</b>
10.1 Conservazione	36
10.2 Riutilizzo	36
10.3 Smaltimento	36
<b>11 Dati Tecnici</b>	<b>37</b>
11.1 Dimensioni e peso	37
11.2 Materiali	39
11.3 Condizioni ambientali	39

# 1 Generale

## 1.1 Introduzione

Il presente manuale d'uso contiene informazioni importanti sulla gestione del prodotto. Per garantire un utilizzo sicuro del prodotto, leggere attentamente il manuale d'uso e seguire le istruzioni di sicurezza.

Si noti che alcune sezioni contenute nel presente manuale d'uso potrebbero non riguardare il proprio prodotto, in quanto il presente manuale si applica a tutti i modelli disponibili (alla data di stampa). Se non specificato diversamente, ogni sezione di questo manuale si riferisce a tutti i modelli del prodotto.

I modelli e le configurazioni disponibili nel proprio paese sono riportati nei listini prezzi specifici per paese.

Invacare si riserva il diritto di modificare le specifiche del prodotto senza ulteriore preavviso.

Prima di leggere il presente manuale, verificare di essere in possesso dell'ultima versione, che può essere scaricata dal sito web Invacare sotto forma di PDF.

Se si ritiene che la dimensione dei caratteri nella versione cartacea del Manuale d'uso sia di difficile lettura, è possibile scaricare la versione PDF dal sito web. Il PDF può essere ingrandito sullo schermo in modo da ottenere una dimensione dei caratteri più facile da leggere.

Per ulteriori informazioni sul prodotto, ad esempio le note sulla sicurezza del prodotto e i richiami di prodotti, si prega di contattare il proprio rappresentante Invacare. Vedere gli indirizzi alla fine del presente documento.

## 1.2 Simboli in questo manuale

Tutte le avvertenze nel presente manuale d'uso sono contrassegnate da simboli. Davanti ai singoli messaggi sono riportati simboli e parole che indicano la gravità del pericolo.



### ATTENZIONE

Indica una potenziale situazione di pericolo che potrebbe essere causa di lesioni gravi o morte, se non venisse evitata.



### AVVERTENZA

Indica una potenziale situazione di pericolo che potrebbe essere causa di lesioni di piccola o media entità, se non venisse evitata.



### IMPORTANTE

Indica una potenziale situazione di pericolo che potrebbe essere causa di danni materiali, se non venisse evitata.



Indica consigli e raccomandazioni utili per un uso efficiente e privo di inconvenienti della carrozzina.



Questo prodotto è conforme alla direttiva 93/42/ECC relativa ai prodotti medicali. La data di lancio di questo prodotto è indicata nella dichiarazione di conformità CE.



Fabbricante

### 1.3 Garanzia

Invacare garantisce che le proprie carrozzine sono prive di difetti e perfettamente funzionali. La garanzia copre tutti i vizi e i difetti attribuibili in modo comprovabile a costruzione difettosa, materiali di qualità inferiore o difetto di fabbricazione. I diritti di garanzia nei confronti del produttore possono essere fatti valere solo dal distributore e non dall'utilizzatore del prodotto.

La presente garanzia non include la normale usura, le conseguenze di utilizzo improprio o danneggiamento, scarsa manutenzione e montaggio o messa in funzione non regolamentare da parte dell'acquirente o di una terza persona o difetti attribuibili a circostanze fuori dal nostro controllo. Le parti soggette a normale usura non sono coperte da garanzia. La garanzia decade se al prodotto vengono apportate modifiche non autorizzate o non eseguite da un rivenditore specializzato oppure se vengono utilizzati accessori o parti di ricambio improprie. La garanzia non copre alcun costo conseguente derivante dalla correzione di difetti, quali i costi di imballaggio e trasporto, i costi di manodopera, le spese e così via.

Il periodo di copertura della garanzia è 24 mesi.

Inoltre, i termini e le condizioni sono parte integrante delle condizioni generali e delle condizioni specifiche per i singoli paesi in cui il prodotto è commercializzato.

### 1.4 Limiti di responsabilità

Invacare non si assume alcuna responsabilità per danni derivanti da:

- Non conformità con il manuale d'uso

- Utilizzo non corretto
- Consumo e usura naturali
- Montaggio o preparazione non corretti da parte dell'acquirente o di terzi
- Modifiche tecniche
- L'uso di accessori di terzi non approvati invece di accessori Invacare testati e approvati
- Modifiche non autorizzate e/o utilizzo di pezzi di ricambio non adatti

Una autorizzazione scritta di Invacare deve essere ottenuta prima dell'installazione di ulteriori adattamenti su una carrozzina Invacare. In caso contrario, non è ammesso alcun tipo di reclamo.

### 1.5 Standard e normative

La qualità è fondamentale per l'azienda, che opera nel rispetto e nell'ambito della norma ISO 13485.

La carrozzina è stata collaudata in conformità con la norma EN 12183. Tale norma prevede anche una prova di infiammabilità (EN 1021-2 o ISO 8191-2).

Invacare lavora costantemente per garantire che l'impatto ambientale dell'azienda a livello locale e globale sia ridotto al minimo. Garantiamo di utilizzare esclusivamente materiali e componenti conformi alla direttiva REACH.

### 1.6 Uso previsto

La carrozzina standard è spinta manualmente e deve essere utilizzata esclusivamente per il trasporto assistito di una persona disabile con difficoltà motorie. Questa carrozzina manuale, con portata massima di 100 kg, è concepita per

consentire la mobilità di persone di età uguale o maggiore di 15 anni (adolescenti e adulti). Il dispositivo è indicato per fornire mobilità a persone la cui posizione è limitata a quella seduta. La carrozzina deve essere utilizzata solo a livello del suolo, su superfici facilmente accessibili e all'interno di edifici.

 La carrozzina standard deve essere approvata e adatta alle specifiche condizioni fisiche dell'utilizzatore.



#### **ATTENZIONE!**

Qualsiasi altro tipo di utilizzo o l'uso non corretto potrebbe causare situazioni di pericolo.

Se si utilizza la carrozzina come previsto, non sono note controindicazioni.



#### **AVVERTENZA!**

- In alcune configurazioni, le dimensioni complessive della carrozzina pronta per l'uso superano i limiti autorizzati e non è possibile accedere alle uscite di emergenza.
- In alcune configurazioni, la carrozzina supera le dimensioni consigliate per gli spostamenti in treno all'interno dell'UE.

 Sistemi antifurto e metal detector: in rari casi, i materiali utilizzati nella carrozzina possono causare l'attivazione di sistemi antifurto e di metal detector.

## **1.7 Durata**

La durata prevista del prodotto è di cinque anni, ipotizzando un utilizzo quotidiano ed a condizione che sia utilizzato in

conformità alle istruzioni per la sicurezza, la manutenzione e l'uso previsto indicate nel presente manuale.

## 2 Sicurezza

### 2.1 Informazioni per la sicurezza

Questa sezione contiene importanti informazioni di sicurezza per la protezione dell'utilizzatore della carrozzina e dell'assistente e per un utilizzo in sicurezza e senza problemi della carrozzina.



#### **ATTENZIONE!**

##### **Rischio di incidenti e lesioni gravi**

Se la carrozzina non è regolata in modo corretto, possono verificarsi incidenti con conseguenti lesioni gravi.

- Le regolazioni della carrozzina devono essere sempre effettuate da un rivenditore autorizzato.



#### **ATTENZIONE!**

##### **Rischi dovuti a una condotta di guida non idonea alle condizioni**

Rischio di scivolare in presenza di ghiaia, su superfici irregolari o sul bagnato.

- Adeguare sempre la propria condotta e velocità di guida alle condizioni esistenti (clima, superficie, capacità individuali, ecc.).



#### **ATTENZIONE!**

##### **Pericolo di lesioni**

In caso di collisione, vi è la possibilità di riportare ferite alle parti del corpo che si estendono oltre la carrozzina (ad es. piedi o mani).

- Evitare qualsiasi collisione non frenata.
- Evitare di raggiungere qualsiasi oggetto protendendo la testa.
- Guidare con prudenza quando si attraversano passaggi stretti.



#### **ATTENZIONE!**

##### **Rischi dovuti alla perdita di controllo della carrozzina**

A velocità elevate, è possibile perdere il controllo della carrozzina e ribaltarsi.

- Non superare mai la velocità di 7 km/h.
- Evitare qualsiasi collisione in generale.



### **ATTENZIONE!**

#### **Rischio di inclinazione**

La posizione dell'asse delle ruote posteriori e l'inclinazione dello schienale della carrozzina sono due delle regolazioni principali che possono influire sulla stabilità quando si è seduti sulla carrozzina.

- Queste modifiche alla configurazione della carrozzina, tutte le regolazioni della posizione delle ruote anteriori e/o delle forcelle di inclinazione, devono essere eseguite esclusivamente sotto la supervisione di una persona che abbia valutato a fondo i rischi di eventuali modifiche alla configurazione della carrozzina. Consultare, quindi, il proprio distributore.



### **AVVERTENZA!**

#### **Rischio di ustioni**

I componenti della carrozzina possono riscaldarsi se esposti a fonti di calore esterne.

- Non esporre la carrozzina alla luce diretta del sole prima dell'uso.
- Prima dell'uso, controllare la temperatura di tutti i componenti a contatto con la pelle.



### **ATTENZIONE!**

#### **Pericolo di lesioni durante il trasporto**

La carrozzina non è approvata per il trasporto in un veicolo utilizzando i punti di attacco ordinari.

- Non trasferire la carrozzina, occupata o vuota, in un veicolo utilizzando i punti di attacco ordinari.
- Trasportare la carrozzina come bagaglio, per esempio nel portabagagli di un veicolo.



### **ATTENZIONE!**

#### **Sistemi di ancoraggio della carrozzina**

- Gli utilizzatori della carrozzina NON devono essere trasportati su veicoli di alcun genere mentre si trovano seduti sulla carrozzina stessa. A tutt'oggi, il ministero dei Trasporti non ha omologato alcun sistema di ancoraggio tramite cinture di sicurezza per il trasporto a bordo di un veicolo in movimento di qualsiasi tipo di un utilizzatore seduto su una carrozzina.
- Invacare raccomanda che gli utilizzatori di carrozzine vengano trasferiti sui sedili appositi, a bordo dei mezzi di trasporto, e protetti mediante i sistemi di ritenuta predisposti secondo la normativa vigente per l'industria automobilistica. Invacare non può raccomandare e non raccomanda alcun sistema di trasporto di carrozzine.

**AVVERTENZA!****Rischio di schiacciamento delle dita**

Si corre sempre il rischio di rimanere incastrati, per es., con le dita o le braccia, nelle parti in movimento della carrozzina.

- Attivando le parti in movimento, quali i poggiamambe girevoli, le leve dei freni o lo schienale ribaltabile, accertarsi che nulla possa rimanere incastrato.

**AVVERTENZA!****Rischio di ribaltamento**

Carichi aggiuntivi (zaini o articoli simili) appesi ai montanti dello schienale della carrozzina possono influire sulla stabilità posteriore della carrozzina, specialmente se utilizzati insieme agli schienali ribaltabili.

- Invacare consiglia vivamente di rimuovere il carico aggiuntivo quando si spostano in alto o in basso i montanti dello schienale.

**2.2 Dispositivi di sicurezza****ATTENZIONE!****Pericolo di incidente**

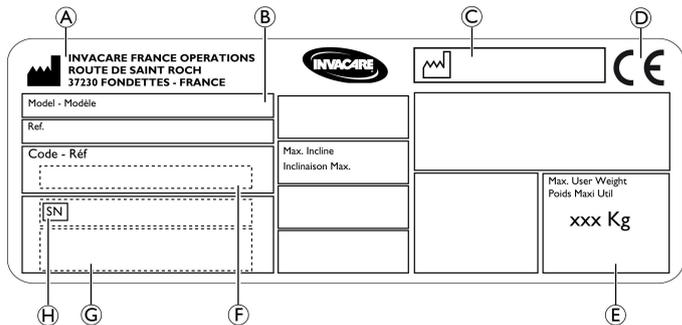
I dispositivi di sicurezza impostati in modo errato o non più funzionanti possono causare incidenti.

- Verificare sempre che i dispositivi di sicurezza funzionino prima di utilizzare la carrozzina e farli controllare periodicamente dal rivenditore autorizzato

Le funzioni dei dispositivi di sicurezza sono descritte nel capitolo 3 *Struttura e funzionamento*, pagina 11.

**2.3 Etichette e simboli sul prodotto****Etichetta modello**

L'etichetta modello è attaccata sul telaio della carrozzina e riporta le seguenti informazioni:



(A)	Indirizzo del produttore
(B)	Descrizione del prodotto
(C)	Data di produzione
(D)	Marchio CE
(E)	Peso max. utilizzatore
(F)	Numero di parte
(G)	Codice a barre del numero di serie
(H)	Numero di serie

	Leggere il manuale d'uso
	Indica una situazione pericolosa che, se non evitata, potrebbe essere causa di morte o lesioni gravi.

### Simboli dei moschettoni

	<b>Simbolo di ATTENZIONE</b> Questa carrozzina non è configurata per il trasporto di un passeggero all'interno di un veicolo a motore. Questo simbolo è fissato al telaio in prossimità dell'etichetta modello.
---	--

## 3 Struttura e funzionamento

### 3.1 Panoramica



Ⓐ	Maniglia di spinta
Ⓑ	Schiena
Ⓒ	Ruota posteriore
Ⓓ	Freno di stazionamento
Ⓔ	Forcella della ruota anteriore con ruota anteriore
Ⓕ	Poggiagambe, orientabili
Ⓖ	Poggiapiedi
Ⓗ	Telaio
Ⓘ	Sedile
⓵	Bracciolo

#### Breve descrizione

Questa è una carrozzina standard con meccanismo di ripiegamento della barra trasversale e poggiambraccioli girevoli.

**i** L'allestimento della singola carrozzina può essere differente da quanto mostrato nella figura, in quanto ciascuna carrozzina è prodotta individualmente in base alle specifiche dell'ordine.

## 3.2 Freni manuali per l'uso da parte dell'assistente

I freni manuali vengono usati per rallentare e immobilizzare la carrozzina quando è ferma al fine di impedirne lo spostamento.



### **ATTENZIONE!**

#### **Pericolo di caduta dalla carrozzina**

- Se la carrozzina viene rallentata rapidamente dall'assistente tirando le maniglie di spinta, l'utilizzatore potrebbe cadere dalla carrozzina.
- Allacciare sempre la cintura di mantenimento della postura, se presente.
  - Assicurarsi che l'assistente abbia ricevuto un'adeguata formazione individuale relativa alla spinta di carrozzine occupate.
  - Azionare i due freni contemporaneamente e non affrontare pendenze superiori a 7° per garantire il perfetto controllo di sterzata della carrozzina.
  - Utilizzare sempre i freni manuali per bloccare in sicurezza la carrozzina durante le soste brevi o lunghe.



### **ATTENZIONE!**

#### **Pericolo di ribaltamento in caso di frenata brusca da parte dell'assistente**

- Se l'assistente aziona i freni manuali durante il movimento, la direzione del movimento potrebbe diventare incontrollabile e la carrozzina potrebbe arrestarsi improvvisamente, con conseguente rischio di collisione o di caduta.
- L'assistente non deve azionare i freni in posizione di parcheggio mentre spinge l'utilizzatore.



### **ATTENZIONE!**

#### **Rischi dovuti alla perdita di controllo della carrozzina**

- I freni manuali devono essere azionati contemporaneamente per rallentare la carrozzina.
- Non azionare i freni manuali nella posizione di parcheggio mentre la carrozzina è in movimento.



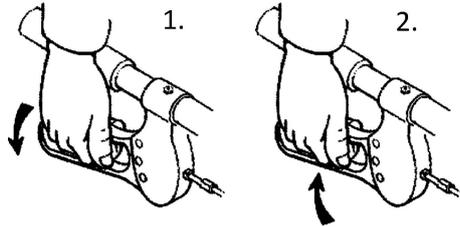
### **AVVERTENZA!**

#### **Rischio di pizzicamento o schiacciamento**

- Tra la maniglia di spinta e la parte superiore della leva del freno potrebbe essere presente un piccolissimo gioco entro cui esiste il rischio di schiacciamento della dita.
- Tenere le dita lontano dalle parti mobili quando si rilascia il freno, tenere sempre le dita nell'area della leva del freno.

 È possibile regolare la distanza tra il pattino del freno e lo pneumatico. La regolazione deve essere eseguita da un rivenditore autorizzato.

#### Freno azionato dall'assistente



1. Per rallentare la carrozzina, spingere gradualmente la leva del freno verso il basso.  
Per azionare il freno in posizione di parcheggio, spingere la leva del freno il più possibile verso il basso fino a udire un clic.
2. Per rilasciare il freno, tirare con forza la leva del freno verso l'alto con tutte le dita.

### 3.3 Ripiegamento dello schienale

Per risparmiare spazio durante il trasporto della carrozzina, lo schienale può essere ripiegato. Lo schienale ripiegabile non richiede regolazione.

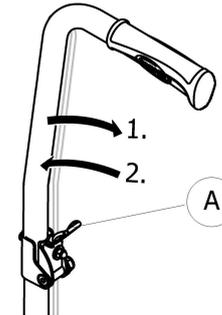


#### AVVERTENZA!

##### Rischio di ribaltamento

Carichi aggiuntivi (zaini o articoli simili) appesi ai montanti dello schienale della carrozzina possono influire sulla stabilità posteriore della carrozzina, specialmente se utilizzati insieme agli schienali ribaltabili.

- Invacare consiglia vivamente di rimuovere il carico aggiuntivo quando si spostano in alto o in basso i montanti dello schienale.



## Chiusura e apertura dello schienale

1. Azionare la leva **A** tirandola e ripiegare la parte superiore dello schienale.
2. Per ritornare alla posizione iniziale, riportare la parte superiore in posizione verticale; si blocca automaticamente.

## 3.4 Poggiagambe



### ATTENZIONE!

#### Pericolo di lesioni

- Non sollevare mai la carrozzina dai supporti del poggiapiedi o dai poggiagambe.



### AVVERTENZA!

#### Rischio di pizzicamento

- Tenere le dita lontano dalle parti mobili durante la fase di piegatura, di smontaggio o di regolazione.

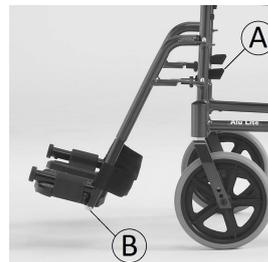


### IMPORTANTE!

Rischio di danneggiare il meccanismo del poggiagambe

- Non posizionare oggetti pesanti o non lasciare che i bambini si siedano sul poggiagambe.

## 3.4.1 Poggiagambe orientabili



### Orientamento

1. Attivare la leva di rilascio **A** e ruotare i poggiagambe verso l'esterno.

### Orientamento in avanti

1. Ruotare il poggiagambe in avanti fino all'innesto.

### Sgancio

1. Attivare la leva di rilascio **A**.
2. Tirare il poggiagambe verso l'alto.

### Aggancio

1. Agganciare il poggiagambe sulla parte anteriore del telaio e ruotarlo in avanti fino all'innesto.

### Regolazione dell'altezza della pedana

1. Allentare il bullone di fissaggio **B** con una chiave da 13 mm.
2. Regolare e serrare il bullone di fissaggio (10 Nm) **B** nella posizione desiderata.

Invacare consiglia di far eseguire la regolazione della pedana da un rivenditore autorizzato.



Per assicurare un corretto posizionamento dei piedi, il cinturino per caviglie è fissato al supporto del poggiatesta ed è regolabile tramite fissaggi in Velcro®.

### 3.5 Cuscino imbottito del sedile

Un cuscino adatto è consigliato per garantire una distribuzione adeguata della pressione sul sedile.



#### **AVVERTENZA!**

Se si aggiunge un cuscino, l'altezza dell'utilizzatore dal suolo aumenta e ciò può influire sulla stabilità in tutte le direzioni. Se un cuscino viene cambiato, cambia anche la stabilità dell'utilizzatore. Se lo spessore del cuscino cambia, è necessario fare eseguire una messa a punto completa della carrozzina da un rivenditore autorizzato.

– Raccomandiamo di usare sempre un cuscino Invacare o Matrx con rivestimento della base antiscivolo per evitare il rischio di scivolamento.

## 4 Accessori

### 4.1 Cintura di mantenimento della postura

La carrozzina può essere dotata di una cintura di mantenimento della postura con fibbia in plastica. La cintura impedisce all'utilizzatore di scivolare verso il basso o di cadere dalla carrozzina. La cintura di mantenimento della postura non è un dispositivo di posizionamento.

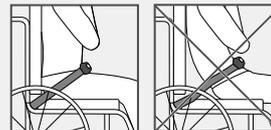


#### **ATTENZIONE!**

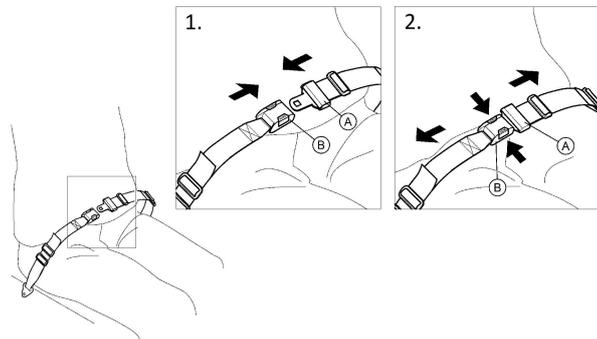
##### **Pericolo di lesioni gravi o strangolamento**

Una cintura allentata può lasciar scivolare l'utilizzatore verso il basso e rappresentare un pericolo di strangolamento.

- La cintura di mantenimento della postura deve essere montata da un tecnico esperto e il responsabile della prescrizione medica deve accertarne l'idoneità.
- Assicurarsi sempre che la cintura di mantenimento della postura sia aderente alla parte inferiore del bacino.
- A ogni utilizzo della cintura di mantenimento della postura, verificare che sia posizionata correttamente. La modifica dell'inclinazione del sedile e/o dello schienale, la sostituzione del cuscino e addirittura il cambio degli abiti dell'utilizzatore influenzano il grado di tensione della cintura.



## Chiusura e apertura della cintura di mantenimento della postura



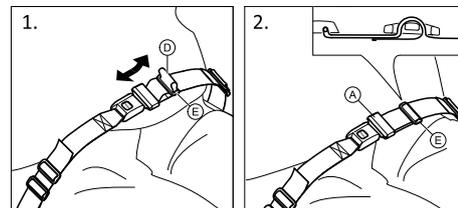
Assicurarsi di essere seduti appoggiando completamente la schiena allo schienale del sedile e con il bacino nella posizione più verticale e simmetrica possibile.

1. Per chiudere, inserire il fermo (A) nel fermaglio della fibbia (B).
2. Per aprire, premere il gancio su entrambi i lati ed estrarre il fermo (A) dal fermaglio della fibbia (B).

### Regolazione della lunghezza



La lunghezza della cintura di mantenimento della postura è corretta quando vi è sufficiente spazio per inserire il palmo della mano tra il corpo e la cintura stessa.



1. Accorciare o allungare l'occhiello (D) secondo necessità.
2. Far scorrere l'occhiello (D) attraverso il fermo (A) e la fibbia in plastica (E) finché non risulta piatto.

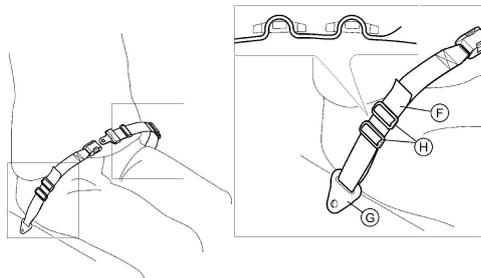
Se questa regolazione non è sufficiente, potrebbe essere necessario riposizionare la cintura di mantenimento della postura in corrispondenza dei dispositivi di fissaggio.

### Montaggio della cintura di mantenimento della postura in corrispondenza dei dispositivi di fissaggio



#### AVVERTENZA!

- Far scorrere l'occhiello attraverso entrambe le fibbie in plastica per impedire che si allenti.
- Effettuare le stesse regolazioni su entrambi i lati, in modo che il fermaglio della fibbia resti in posizione centrale.
- Assicurarsi che le cinture non restino impigliate tra i raggi di una delle ruote posteriori.



1. Far scorrere l'occhiello ⑥ attraverso il dispositivo di fissaggio sulla carrozzina ⑦ e attraverso ENTRAMBE le fibbie in plastica ⑧.

---

## 5 Messa in servizio

---

### 5.1 Informazioni per la sicurezza

**AVVERTENZA!****Pericolo di lesioni**

- Prima di utilizzare la carrozzina, verificarne le condizioni generali e le principali funzioni, *8.2 Programma di manutenzione, pagina 30.*

Il rivenditore autorizzato fornisce la carrozzina pronta per l'uso. Il rivenditore è tenuto a spiegare le funzioni principali e a garantire che la carrozzina soddisfi le esigenze e i requisiti dell'utilizzatore.

Le regolazioni della posizione dell'asse e dei supporti delle ruote anteriori devono essere eseguite da un rivenditore autorizzato.

Qualora si riceva la carrozzina piegata, leggere la sezione 7.2 *Chiusura e apertura della carrozzina, pagina 27.*

## 6 Marcia con la carrozzina

### 6.1 Informazioni per la sicurezza



#### **ATTENZIONE!**

##### **Pericolo di caduta dalla carrozzina**

Qualora si utilizzino ruote anteriori troppo piccole, la carrozzina potrebbe incastrarsi nei gradini o nelle scanalature del pavimento.

- Assicurarsi che le ruote anteriori siano adatte alla superficie su cui si utilizza la carrozzina.



#### **AVVERTENZA!**

##### **Rischio di pizzicamento o schiacciamento**

Tra la maniglia di spinta e la parte superiore della leva del freno potrebbe essere presente un piccolissimo gioco entro cui esiste il rischio di schiacciamento della dita.

- Tenere le dita lontano dalle parti mobili quando si rilascia il freno, tenere sempre le dita nell'area della leva del freno.

### 6.2 Spostamento sulla/dalla carrozzina



#### **ATTENZIONE!**

##### **Rischio di ribaltamento**

Vi è un elevato rischio di ribaltamento durante il trasferimento.

- Salire e scendere senza assistenza solo se si è fisicamente in grado di farlo.
- Nella fase di trasferimento, portarsi il più possibile indietro sul sedile. Questo accorgimento eviterà danni al rivestimento e l'eventuale inclinazione in avanti della carrozzina.
- Assicurarsi che entrambe le ruote orientabili siano rivolte in avanti



#### **ATTENZIONE!**

##### **Rischio di ribaltamento**

La carrozzina può ribaltarsi in avanti se si sale sul poggiatesta.

- Non salire sul poggiatesta per salire o scendere dalla carrozzina.



#### **IMPORTANTE!**

I parafanghi e i braccioli potrebbero danneggiarsi.

- Non sedersi sui parafanghi o sui braccioli per salire o scendere dalla carrozzina.



1. Spingere la carrozzina il più vicino possibile al sedile dove si desidera spostarsi.
2. Applicare i freni di stazionamento.
3. Sganciare i poggiatesta o ribaltarli verso l'esterno.
4. Appoggiare i piedi per terra.
5. Tenersi alla carrozzina e, se necessario, tenersi anche a un oggetto fisso presente nelle vicinanze.
6. Spostarsi lentamente dalla carrozzina.

### 6.3 Guida e sterzata della carrozzina

L'assistente guida e sterza la carrozzina utilizzando le maniglie di spinta.



#### **ATTENZIONE!**

##### **Rischio di ribaltamento**

La carrozzina può ribaltarsi in avanti o indietro.

- Durante la regolazione della carrozzina, controllarne il comportamento in caso di ribaltamento in avanti o all'indietro e adeguare di conseguenza il proprio stile di guida.



#### **AVVERTENZA!**

Un carico pesante appeso allo schienale può influire sul baricentro della carrozzina.

- Modificare di conseguenza il proprio stile di guida.

## 6.4 Salire e scendere da gradini e cordoli esclusivamente con un assistente



### **ATTENZIONE!** **Rischio di ribaltamento**

Salendo e scendendo da gradini si potrebbe perdere l'equilibrio e ribaltarsi con la carrozzina.

- Spostarsi sempre con cautela e lentamente quando si affrontano gradini o cordoli.
- Non salire o scendere gradini con altezza superiore a 25 cm.

1. Portare la carrozzina fino al bordo del gradino e afferrare gli anelli corrimano.
2. L'assistente deve impugnare entrambe le maniglie di spinta, posizionare un piede sulla staffa di ribaltamento (se montata) e inclinare all'indietro la carrozzina, in modo che le ruote anteriori si sollevino dal terreno.
3. L'assistente deve quindi mantenere la carrozzina in questa posizione, spingerla con cautela oltre il gradino e inclinare la carrozzina in avanti, in modo che le ruote anteriori poggino nuovamente sul terreno.

### Scendere un gradino con un assistente



## Salire un gradino con un assistente



### **ATTENZIONE!**

#### **Rischio di lesioni gravi**

Lo schienale della carrozzina può rompersi prima del previsto se si salgono frequentemente gradini e cordoli. L'utilizzatore potrebbe cadere dalla carrozzina.

1. Spingere all'indietro la carrozzina con le ruote posteriori fino al bordo del gradino.
2. L'assistente deve inclinare la carrozzina utilizzando entrambe le maniglie di spinta, in modo che le ruote anteriori si sollevino dal terreno, quindi tirare le ruote posteriori oltre il bordo del gradino fino a quando è possibile poggiare nuovamente le ruote anteriori sul terreno.

## 6.5 Salire e scendere le scale



### **ATTENZIONE!**

#### **Pericolo di caduta!**

Salendo o scendendo da scale si potrebbe perdere l'equilibrio e cadere con la carrozzina.  
– Percorrere sempre scale di più di un gradino solo con 2 accompagnatori.



1. È possibile percorrere rampe di scale scendendo un gradino dopo l'altro, così come descritto in figura. Il primo accompagnatore si metterà dietro la carrozzina e manterrà le maniglie di spinta. Il secondo accompagnatore afferrerà una parte fissa del telaio anteriore, assicurando la posizione della carrozzina dal lato anteriore.

## 6.6 Salire e scendere da rampe e terreni in pendenza solo con l'assistente



### ATTENZIONE!

#### Rischi dovuti alla perdita di controllo della carrozzina

Percorrendo terreni in salita o in discesa, la carrozzina potrebbe ribaltarsi all'indietro, lateralmente o in avanti.

- Percorrere lunghi tratti in pendenza solo con un assistente dietro la carrozzina.
- Evitare di piegarsi lateralmente.
- Evitare tratti in pendenza con un'inclinazione superiore a 7°.



### AVVERTENZA!

La carrozzina potrebbe spostarsi involontariamente anche su terreni leggermente in pendenza, se l'assistente non provvede a controllare la propria velocità di marcia.

- Innestare i freni di stazionamento se ci si trova su terreni in pendenza con la carrozzina.

### Salita su terreni in pendenza

Per spostarsi in salita l'assistente spinge la carrozzina e ne controlla contemporaneamente la direzione.

1. Piegare il busto in avanti, l'assistente sposta in avanti la carrozzina dando una spinta rapida ed energica.

## Discesa da terreni in pendenza

Quando ci si sposta in discesa, l'assistente controlla la direzione di marcia e, soprattutto, la velocità della carrozzina.

1. Piegandosi indietro, l'assistente deve essere sempre in grado di arrestare la carrozzina controllando la propria velocità di marcia.

## 6.7 Stabilità ed equilibrio da seduti

Per alcune attività e azioni della vita quotidiana l'utilizzatore deve piegarsi in avanti, di lato o all'indietro fuori dalla carrozzina. Questo esercita un effetto importante sulla stabilità della carrozzina. Per mantenere sempre l'equilibrio, procedere nel modo seguente:

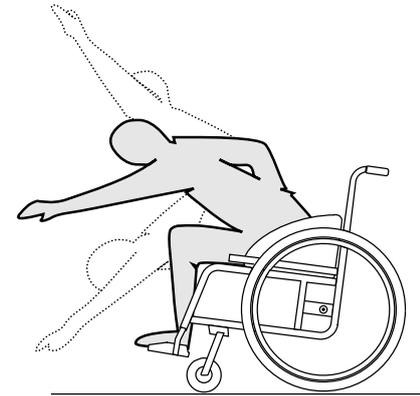
### Piegarsi in avanti



#### **ATTENZIONE!** **Pericolo di caduta**

Se ci si piega in avanti fuori dalla carrozzina è possibile cadere.

- Non piegarsi mai troppo in avanti o scivolare in avanti sul sedile per raggiungere un oggetto.
- Non piegarsi in avanti tra le ginocchia per raccogliere un oggetto dal pavimento.



1. L'assistente deve innestare entrambi i freni di stazionamento.
2. Quando ci si piega in avanti la parte superiore del corpo deve rimanere sopra le ruote anteriori.

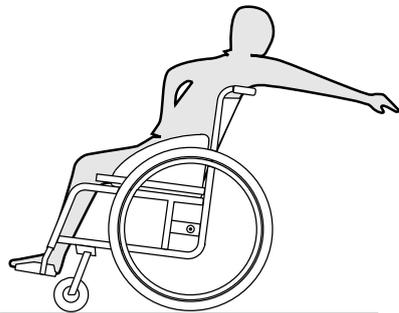
### Piegarsi all'indietro



#### **ATTENZIONE!** **Pericolo di caduta**

Se ci si piega troppo all'indietro è possibile far ribaltare la carrozzina.

- Non sporgersi sopra lo schienale.



1. L'assistente deve innestare i freni di stazionamento.
2. Quando ci si piega all'indietro, non allungarsi tanto da dover modificare la propria posizione seduta.

## 7 Trasporto

### 7.1 Informazioni per la sicurezza



#### ATTENZIONE!

##### Pericolo di lesioni durante il trasporto

La carrozzina non è approvata per il trasporto in un veicolo utilizzando i punti di attacco ordinari.

- Non trasferire la carrozzina, occupata o vuota, in un veicolo utilizzando i punti di attacco ordinari.
- Trasportare la carrozzina come bagaglio, per esempio nel portabagagli di un veicolo.



#### ATTENZIONE!

##### Pericolo di lesioni se la carrozzina non è fissata correttamente

In caso di incidente, frenata, ecc. possono verificarsi gravi lesioni dovute a parti non fissate della carrozzina.

- Fissare saldamente tutti i componenti della carrozzina nel mezzo di trasporto in modo da impedire che possano allentarsi durante il viaggio.



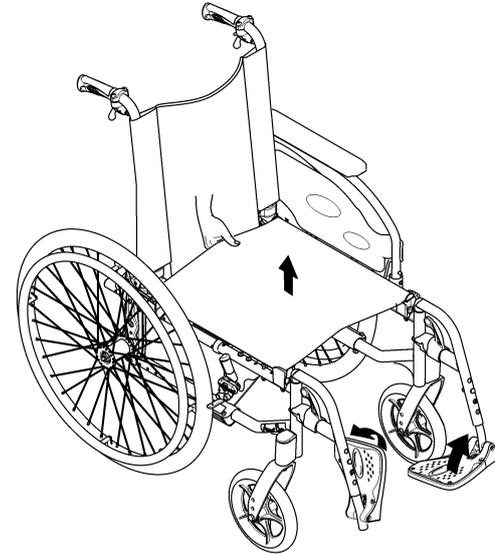
#### IMPORTANTE!

Un'usura o abrasioni eccessive potrebbero influire sulla resistenza delle parti portanti.

- Non trascinare la carrozzina su superfici abrasive se le ruote non sono installate (non trascinare il telaio sull'asfalto, ad esempio).

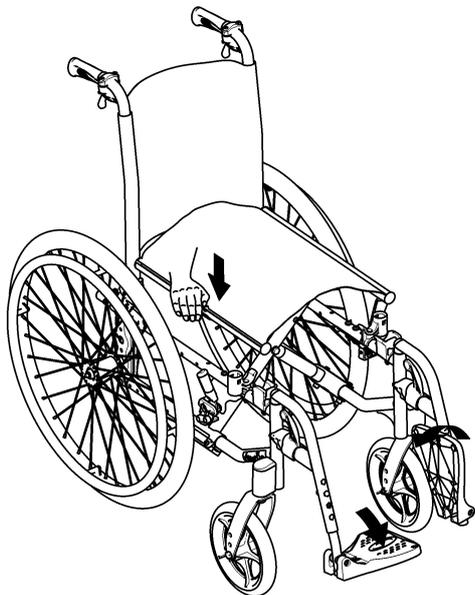
### 7.2 Chiusura e apertura della carrozzina

#### Chiusura della carrozzina



1. Rimuovere il cuscino imbottito del sedile, se presente.
2. Ripiegare il tubo tensore posteriore, se presente.
3. Ripiegare verso l'alto le pedane.
4. Tirare il rivestimento del sedile verso l'alto.

## Apertura della carrozzina



3. Con la mano aperta, premere l'estremità del sedile più vicina a sé in modo da rendere piana la superficie del sedile.
4. Poggiare completamente a terra lo schienale della carrozzina e controllare che le estremità del sedile siano inserite negli elementi di guida su entrambi i lati.
5. Ripiegare verso il basso le pedane.
6. Aprire il tubo tensore posteriore, se presente.

## 7.3 Sollevamento della carrozzina



### IMPORTANTE!

- Non sollevare mai la carrozzina dalle parti removibili (braccioli, poggiatesta).
- Assicurarsi che i montanti dello schienale siano saldamente in posizione.



### AVVERTENZA!

#### Rischio di schiacciamento delle dita

Vi è il rischio di schiacciarsi le dita tra le estremità del sedile e il telaio.

- Non stringere mai con le dita le estremità del sedile.

1. Posizionare accanto a sé la carrozzina.
2. Se possibile, inclinare leggermente la carrozzina verso di sé.

1. Chiudere la carrozzina, vedere il capitolo *7.2 Chiusura e apertura della carrozzina, pagina 27*.
2. Sollevare sempre la carrozzina afferrando il telaio in corrispondenza dei punti .

## 8 Manutenzione

### 8.1 Informazioni per la sicurezza



#### ATTENZIONE!

Alcuni materiali sono soggetti a deterioramento naturale nel tempo. Ciò potrebbe danneggiare i componenti della carrozzina.

- La carrozzina deve essere controllata da un rivenditore autorizzato almeno una volta l'anno o quando non viene utilizzata per un periodo di tempo prolungato.



Il rivenditore autorizzato Invacare può fornire assistenza per l'esecuzione della regolare manutenzione. Per trovare il rivenditore autorizzato più vicino, contattare il distributore Invacare nazionale (vedere la fine del presente documento).



Imballaggio per la restituzione  
La carrozzina deve essere spedita al rivenditore autorizzato in un imballaggio appropriato per evitare danni durante il trasporto.

### 8.2 Programma di manutenzione

Per garantire un funzionamento sicuro e affidabile, effettuare periodicamente i seguenti controlli e interventi di manutenzione o farli eseguire da un'altra persona.

	Settimanale	mensile	annuale
Controllo che le ruote posteriori siano alloggiare correttamente	x		
Controllo della cintura di mantenimento della postura	x		
Controllo visivo		x	
Controllo del meccanismo di ripiegamento		x	
Pulizia delle ruote anteriori		x	
Controllo dei bulloni		x	
Controllo dei freni di stazionamento		x	
Controllo della carrozzina da parte di un rivenditore autorizzato			x

### Controllare che gli assi delle ruote posteriori siano installati correttamente

1. Tirare la ruota posteriore per verificare che l'asse fisso sia installato correttamente. La ruota non deve presentare gioco.
2. Se il problema persiste, far controllare gli assi fissi da un rivenditore autorizzato.

### Controllo della cintura di mantenimento della postura

1. Controllare che la cintura di mantenimento della postura sia regolata correttamente.

#### ! IMPORTANTE!

- Le cinture di mantenimento della postura allentate devono essere regolate da un rivenditore autorizzato.
- Le cinture di mantenimento della postura danneggiate devono essere sostituite da un rivenditore autorizzato.

### Controllo visivo

1. Controllare che la carrozzina non presenti parti allentate, crepe o altri difetti.
2. Se si rileva un'anomalia, far controllare immediatamente la carrozzina da un rivenditore autorizzato.

### Controllo del meccanismo di ripiegamento

1. Controllare che il meccanismo di ripiegamento sia azionabile facilmente.

### Pulizia delle ruote anteriori

1. Verificare che le ruote anteriori girino liberamente.
2. Rimuovere qualsiasi traccia di sporcizia o capelli dai cuscinetti delle ruote anteriori.

### Controllo dei bulloni

I bulloni possono allentarsi a causa di un uso costante.

1. Verificare che i bulloni siano serrati correttamente (poggiapiedi, rivestimento del sedile, lati, schienale, telaio, modulo di seduta).
2. Serrare alla coppia corretta gli eventuali bulloni allentati. A tale scopo, fare riferimento al manuale per la manutenzione, disponibile su Internet all'indirizzo [www.invacare.eu.com](http://www.invacare.eu.com).

#### ! IMPORTANTE!

- I dadi e i bulloni di sicurezza perdono la propria efficacia poiché vengono allentati e serrati ripetutamente.
  - I dadi e i bulloni di sicurezza devono essere sostituiti da un rivenditore autorizzato.

### Controllo del tensionamento dei raggi

I raggi non devono essere allentati o distorti.

1. I raggi allentati devono essere rimessi in tensione da un rivenditore autorizzato.
2. I raggi rotti devono essere sostituiti da un rivenditore autorizzato.

## Controllo dei freni di stazionamento

1. Controllare che i freni di stazionamento siano posizionati correttamente. Il freno è posizionato correttamente se il pattino abbassa lo pneumatico di alcuni millimetri quando viene azionato il freno.
2. Se si ritiene che l'impostazione non sia corretta, far impostare correttamente i freni da un rivenditore autorizzato.

### ! **IMPORTANTE!**

I freni di stazionamento devono essere reimpostati dopo la sostituzione delle ruote posteriori o la modifica della loro posizione.

## Controllo dopo una forte collisione o urto

### ! **IMPORTANTE!**

La carrozzina può subire danni non visibili a occhio nudo in seguito a una forte collisione o un forte urto.  
– È quindi essenziale far controllare la carrozzina da un rivenditore autorizzato dopo una forte collisione o un forte urto.

## Pezzi di ricambio



Tutti i pezzi di ricambio possono essere richiesti a un rivenditore autorizzato Invacare. Un elenco aggiornato dei pezzi di ricambio è disponibile su Internet all'indirizzo [www.invacare.eu.com](http://www.invacare.eu.com).

## 8.3 Pulizia

Se pulita regolarmente, la carrozzina durerà più a lungo nel tempo.

### ! **IMPORTANTE!**

La sabbia e l'acqua di mare possono danneggiare i cuscinetti e far arrugginire le parti in acciaio in caso di deterioramento della superficie.  
– Esporre la carrozzina a sabbia e acqua di mare solo per brevi periodi e pulirla bene ogni volta che si rientra dalla spiaggia.

### ! **IMPORTANTE!**

– Non usare abrasivi ruvidi, prodotti detergenti aggressivi o pulitrici ad alta pressione. Non utilizzare mai acidi, sostanze alcaline o solventi quali acetone o diluente per cellulosa.  
– Utilizzare sempre i normali prodotti detergenti per la casa.

1. Pulire i cuscini e le parti metalliche con un panno morbido inumidito.
2. In caso di pioggia, asciugare bene la carrozzina con un panno.
3. Se la carrozzina è sporca, pulirla non appena possibile con un panno umido, quindi asciugarla.



Una pulizia periodica rivelerà inoltre l'eventuale presenza di parti allentate o usurate e assicurerà il regolare e buon funzionamento della vostra carrozzina. Perché possa funzionare al meglio e in sicurezza, è importante che la vostra carrozzina sia sottoposta a regolare manutenzione, proprio come ogni altro veicolo. In caso di rivestimento molto macchiato o di superfici molto danneggiate, contattare un rivenditore autorizzato per richiedere maggiori informazioni.

### **Pulizia del rivestimento**

Per la pulizia del rivestimento, fare riferimento alle istruzioni riportate sull'etichetta presente sul sedile, sul cuscino e sul rivestimento dello schienale.

### **Pulizia delle superfici metalliche**

Per pulire le superfici metalliche, occorre utilizzare un panno morbido imbevuto di acqua calda e detergente delicato.

1. Passare un panno umido.
2. Asciugare le superfici con un panno asciutto.

Per rimuovere le abrasioni e ridare lucentezza, è possibile utilizzare della cera per automobili.

### **Pulizia delle superfici in plastica**

Per pulire le superfici in plastica, occorre utilizzare un panno morbido imbevuto di acqua calda e detergente delicato.



#### **IMPORTANTE!**

- Per pulire le superfici in plastica, non usare solventi né detersivi da cucina.

1. Sciacquare le superfici con acqua pulita.
2. Asciugare le superfici con un panno asciutto.

## **8.4 Disinfezione**

La carrozzina può essere disinfettata spruzzando o applicando disinfettanti testati e approvati.



Spruzzare un prodotto di pulizia e disinfezione (battericida e fungicida che soddisfa le norme EN1040/EN1276/EN1650) e seguire le istruzioni fornite dal produttore.

## 9 Guida alla soluzione dei problemi

### 9.1 Informazioni per la sicurezza

I guasti possono derivare dall'utilizzo quotidiano, dalle regolazioni o dall'utilizzo diverso della carrozzina. Nella seguente tabella viene mostrato come identificare e riparare i guasti.



#### **AVVERTENZA!**

– Contattare immediatamente il rivenditore autorizzato se si nota un guasto della carrozzina, ad esempio una variazione notevole della movimentazione.



#### **IMPORTANTE!**

– Alcune delle azioni indicate devono essere eseguite da un rivenditore autorizzato. Sono indicate. Si raccomanda di far eseguire *tutte* le regolazioni da un rivenditore autorizzato.

## 9.2 Identificazione e riparazione dei guasti

<b>Guasto</b>	<b>Causa possibile</b>	<b>Azione</b>
La carrozzina non avanza in linea retta	Cuscinetti delle ruote anteriori sporchi o danneggiati	Pulire o sostituire i cuscinetti, → rivenditore autorizzato
I freni agiscono in modo non efficace o asimmetrico	Regolazione dei freni errata	Correggere la regolazione dei freni, → rivenditore autorizzato
La resistenza all'avanzamento è molto elevata	Ruote posteriori non parallele	Assicurarsi che le ruote posteriori siano parallele, → rivenditore autorizzato
Le ruote anteriori oscillano quando la velocità di marcia è elevata	Tensione insufficiente del blocco cuscinetti delle ruote anteriori	Serrare leggermente il dado sull'asse del blocco cuscinetti, → rivenditore autorizzato
	Ruota anteriore liscia	Sostituire la ruota anteriore, → rivenditore autorizzato
La ruota anteriore gira con difficoltà o è bloccata	Cuscinetti sporchi o difettosi	Pulire o sostituire i cuscinetti, → rivenditore autorizzato

## 10 Dopo l'utilizzo

### 10.1 Conservazione



#### **IMPORTANTE!**

Rischio di danni al prodotto

- Non posizionare il prodotto vicino a fonti di calore.
- Non conservare mai altri oggetti sopra la carrozzina.
- Conservare la carrozzina al coperto e in un ambiente asciutto.
- Vedere il limite di temperatura nel capitolo *11.3 Condizioni ambientali, pagina 39.*

A seguito di un lungo periodo di stoccaggio (più di quattro mesi), la carrozzina deve essere controllata secondo quanto indicato nel capitolo *8 Manutenzione, pagina 30.*

### 10.2 Riutilizzo

La carrozzina è adatta per essere riutilizzata. Devono essere intraprese le seguenti azioni:

- Pulizia e disinfezione, *8.3 Pulizia, pagina 32* e *8.4 Disinfezione, pagina 33* in questo manuale.
- Ispezione, *8.2 Programma di manutenzione, pagina 30* in questo manuale.
- La carrozzina deve essere adattata al nuovo utilizzatore in base alla documentazione di manutenzione (disponibile presso il rivenditore Invacare autorizzato locale).

### 10.3 Smaltimento

Per il rispetto dell'ambiente, la carrozzina va smaltita in modo appropriato. Lo smaltimento è soggetto a regolamentazioni nazionali e locali.



Per lo smaltimento corretto, contattare il proprio rivenditore locale specializzato oppure rivolgersi al proprio comune di appartenenza per richiedere quali siano le aziende di smaltimento rifiuti.

## 11 Dati Tecnici

### 11.1 Dimensioni e peso

Tutte le specifiche relative a dimensioni e peso fanno riferimento a una vasta gamma di regolazioni della carrozzina con configurazione standard. Le dimensioni e il peso (in base alla norma ISO 7176-1/5/7) possono variare a seconda delle diverse configurazioni. In alcune configurazioni, la carrozzina supera le dimensioni consigliate.

Le dimensioni della carrozzina senza carico sono indicate tra parentesi.

Lunghezza complessiva con poggiamambe	985 – 1030 mm
Larghezza complessiva	520 – 570 mm
Lunghezza da piegata	985 – 1030 mm
Larghezza da piegata	290 (270) mm
Altezza da piegata	760 mm
Peso totale	from 11 kg
Peso della parte più pesante	10 – 10.5 kg
Stabilità statica in discesa	0° – 20.5°
Stabilità statica in salita	0° – 7°
Stabilità statica laterale	0° – 16.5°
Inclinazione del sedile	7° 3°
Profondità effettiva del sedile	460 (430) mm
Larghezza effettiva del sedile	390 – 440 (410 – 460) mm, con incrementi di 50 mm
Altezza della superficie del sedile sul bordo anteriore	490 mm
Altezza della superficie del sedile sul bordo posteriore	434 (440) mm

Inclinazione dello schienale (fissa)	7° (0 / 7°)
Altezza dello schienale	460 (450) mm
Distanza tra poggipiedi e sedile	345 – 465 (340 – 460) mm, regolazione continua
Inclinazione del poggiamambe rispetto alla superficie del sedile	60°
Altezza dal bracciolo al sedile	280 (230) mm
Posizione frontale della struttura del bracciolo	500 mm
Posizione orizzontale dell'asse	+ 80 mm
Raggio di sterzata minimo	880 mm
Larghezza stivaggio	290 mm
Altezza stivaggio	760 mm
Lunghezza stivaggio	690 mm
Lunghezza complessiva senza poggiamambe	760 mm
Altezza complessiva	955 mm
Peso max. utilizzatore	100 kg

Raggio di rotazione	1220 mm
Pendenza massima con freno	7°

## 11.2 Materiali

Telaio/tubi dello schienale	Alluminio, acciaio
Rivestimento (sedile e schienale)	Poliuretano espanso, tessuto in nylon e poliestere
Maniglie di spinta	PVC
Parti in plastica quali maniglie dei freni, proteggiabit, pedane, braccioli e parti di molti accessori	Materiale termoplastico (ad es. PA, PP, ABS e PUR) conforme al contrassegno sulle parti
Meccanismo di ripiegamento / tubo tensore verticale / parti di serraggio / forcelle delle ruote orientabili	Alluminio, acciaio
Viti, rondelle e dadi	Acciaio



Attenzione: se conservata a basse temperature, la carrozzina deve essere preparata come indicato nel capitolo 8 *Manutenzione*, pagina 30 prima di poterla utilizzare.



Tutti i materiali utilizzati sono protetti dalla corrosione. Garantiamo di utilizzare esclusivamente materiali e componenti conformi alla direttiva REACH.

## 11.3 Condizioni ambientali

Limite di temperatura	da -20 °C a +40 °C
Umidità relativa	Dal 20% al 75%
Pressione atmosferica	da 800 hPa a 1060 hPa

## Invacare distributors

### Italia:

Invacare Mecc San s.r.l.,  
Via dei Pini 62,  
I-36016 Thiene (VI)  
Tel: (39) 0445 38 00 59  
Fax: (39) 0445 38 00 34  
italia@invacare.com  
www.invacare.it

### Schweiz / Suisse / Svizzera:

Invacare AG  
Benkenstrasse 260  
CH-4108 Witterswil  
Tel: (41) (0)61 487 70 80  
Fax: (41) (0)61 487 70 81  
switzerland@invacare.com  
www.invacare.ch



Invacare France Operations  
Route de St Roch  
F-37230 Fondettes  
France

1648363-A 2018-02-02



**Making Life's Experiences Possible®**



**Yes, you can.®**